

Bruxelles, 21. travnja 2020.
(OR. en)

15082/19

Međuinstitucijski predmet:
2019/0045 (NLE)

AVIATION 254
RELEX 1162
COREE 15

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Sporazum između Europske unije i Republike Koreje o određenim aspektima usluga zračnog prijevoza

SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I REPUBLIKE KOREJE
O ODREĐENIM ASPEKTIMA USLUGA ZRAČNOG PRIJEVOZA

EUROPSKA UNIJA,

s jedne strane, i

REPUBLIKA KOREJA,

s druge strane,

dalje u tekstu zajednički „ugovorne stranke”,

PRIMJEĆUJUĆI da je Sud Europske unije utvrdio da određene odredbe bilateralnih sporazuma o uslugama zračnog prijevoza koje je nekoliko država članica Europske unije sklopilo s trećim zemljama nisu u skladu s pravom Europske unije,

PRIMJEĆUJUĆI da je između nekoliko država članica Europske unije i Republike Koreje sklopljen određen broj bilateralnih sporazuma o uslugama zračnog prijevoza koji sadržavaju slične odredbe te da su države članice Europske unije obvezne poduzeti sve odgovarajuće mjere radi uklanjanja neusklađenosti između tih sporazuma i Ugovora EU-a,

PRIMJEĆUJUĆI da Europska unija ima isključivu nadležnost u pogledu nekoliko aspekata koji mogu biti uključeni u bilateralne sporazume o uslugama zračnog prijevoza između država članica Europske unije i trećih zemalja,

PRIMJEĆUJUĆI da u skladu s pravom Europske unije zračni prijevoznici Europske unije s poslovnim nastanom u jednoj od država članica Europske unije imaju pravo na nediskriminirajući pristup zračnim putovima između država članica Europske unije i trećih zemalja,

UZIMAJUĆI U OBZIR sporazume između Europske unije i određenih trećih zemalja kojima se predviđa mogućnost da državljani tih trećih zemalja steknu vlasništvo nad zračnim prijevoznicima licenciranim u skladu s pravom Europske unije,

PREPOZNAJUĆI da će se dosljednošću između prava Europske unije i odredbi bilateralnih sporazuma o uslugama zračnog prijevoza između država članica Europske unije i Republike Koreje dati čvrsta pravna osnova za usluge zračnog prijevoza između Europske unije i Republike Koreje te održati kontinuitet takvih usluga zračnog prijevoza,

PRIMJEĆUJUĆI da se odredbe bilateralnih sporazuma o uslugama zračnog prijevoza između država članica Europske unije i Republike Koreje koje nisu neusklađene s pravom Europske unije ne moraju izmijeniti ili zamijeniti,

PRIMJEĆUJUĆI da bi se izmjenama bilateralnih sporazuma o uslugama zračnog prijevoza između država članica Europske unije i Republike Koreje potvrdio izvrstan odnos između Europske unije i Republike Koreje u području zračnog prometa, i

PRIMJEĆUJUĆI da cilj Europske unije nije, u okviru ovog Sporazuma, povećati ukupan opseg zračnog prometa između Europske unije i Republike Koreje, utjecati na ravnotežu među zračnim prijevoznicima Europske unije i zračnim prijevoznicima Republike Koreje ili nadjačati tumačenje odredbi postojećih bilateralnih sporazuma o uslugama zračnog prijevoza u pogledu prava prometovanja,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

ČLANAK 1.

Opće odredbe

1. Za potrebe ovog Sporazuma:

- (a) „države članice” znači države članice Europske unije;
- (b) „Ugovori EU-a” znači Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije;
- (c) „ugovorna stranka” znači ugovorna stranka ovog Sporazuma;
- (d) „stranka” znači ugovorna stranka relevantnog bilateralnog sporazuma o uslugama zračnog prijevoza;
- (e) „zračni prijevoznik” znači i zračna kompanija.

2. Upućivanja u svakom od sporazuma navedenih u Prilogu I. na državljane države članice koja je stranka tog sporazuma smatraju se upućivanjima na državljane država članica Europske unije.

3. Upućivanja u svakom od sporazuma navedenih u Prilogu I. na zračne prijevoznike ili zračne kompanije države članice koja je stranka tog Sporazuma smatraju se upućivanjem na zračne prijevoznike ili zračne kompanije koje je imenovala ta država članica.

ČLANAK 2.

Imenovanje, odobrenje i opoziv

1. Stavci 3. i 4. ovog članka imaju prednost pred odgovarajućim odredbama članaka navedenih u točki (a) odnosno točki (b) Priloga II. u pogledu imenovanja zračnog prijevoznika od strane dotične države članice, odobrenja i dozvola koje mu je Republika Koreja dodijelila te odbijanja, opoziva, suspenzije ili ograničenja tih odobrenja odnosno dozvola.

2. Stavci 3. i 4. ovog članka imaju prednost pred odgovarajućim odredbama članaka navedenih u točki (a) odnosno točki (b) Priloga II. u pogledu imenovanja zračnog prijevoznika od strane Republike Koreje, odobrenja i dozvola koje mu je dotična država članica dodijelila te odbijanja, opoziva, suspenzije ili ograničenja tih odobrenja odnosno dozvola zračnog prijevoznika.

3. Po primitku imenovanja kako je navedeno u stavcima 1. i 2. ovog članka te zahtjeva imenovanih zračnih prijevoznika u obliku i na način propisan za odobrenja za letenje i tehničke dozvole, svaka stranka, podložno stavcima 4. i 5. ovog članka, dodjeljuje odgovarajuća odobrenja i dozvole u najkraćem postupovnom roku, pod uvjetom da:

(a) u slučaju zračnog prijevoznika kojeg je imenovala država članica:

- i. zračni prijevoznik ima poslovni nastan, u skladu s Ugovorima EU-a, na državnom području države članice koja ga imenuje te posjeduje valjanu operativnu licenciju države članice u skladu s pravom Europske unije;
- ii. država članica koja je odgovorna za izdavanje njegove svjedodžbe zračnog prijevoznika provodi i održava učinkovit regulatorni nadzor zračnog prijevoznika te je odgovarajuće zrakoplovno tijelo jasno naznačeno u imenovanju;
- iii. zračni prijevoznik ima glavno mjesto poslovanja na državnom području države članice od koje je dobio valjanu operativnu licenciju; i
- iv. zračni prijevoznik je u vlasništvu, izravnom ili većinskom, te pod stvarnom kontrolom država članica i/ili državljana država članica i/ili drugih država navedenih u Prilogu III. i/ili državljana tih drugih država;

- (b) u slučaju zračnog prijevoznika kojeg je imenovala Republika Koreja:
 - i. Republika Koreja provodi i održava učinkovit regulatorni nadzor zračnog prijevoznika;
i
 - ii. značajni udio u vlasništvu i stvarnu kontrolu nad tim zračnim prijevoznikom imaju Republika Koreja, državljani Republike Koreje, ili oboje, te zračni prijevoznik ima valjanu operativnu licenciju koju je izdala Republika Koreja;
 - (c) imenovani zračni prijevoznik ispunjava uvjete propisane na temelju zakona i drugih propisa koji se uobičajeno primjenjuju na obavljanje međunarodnih usluga zračnog prijevoza stranke koja razmatra zahtjev ili zahtjeve.
4. Svaka stranka može odbiti, opozvati, suspendirati ili ograničiti odobrenja za letenje ili tehničke dozvole zračnog prijevoznika kojeg je imenovala druga stranka ako:
- (a) u slučaju zračnog prijevoznika kojeg je imenovala država članica:
 - i. zračni prijevoznik nema poslovni nastan, u skladu s Ugovorima EU-a, na državnom području države članice koja ga imenuje ili nema valjanu operativnu licenciju države članice u skladu s pravom Europske unije;

- ii. država članica koja je odgovorna za izdavanje njegove svjedodžbe zračnog prijevoznika ne provodi ili ne održava učinkovit regulatorni nadzor zračnog prijevoznika ili u imenovanju nije jasno naznačeno odgovarajuće zrakoplovno tijelo;
- iii. zračni prijevoznik nema glavno mjesto poslovanja na području države članice od koje je dobio operativnu licenciju;
- iv. zračni prijevoznik nije u vlasništvu, izravnom ili većinskom, ili nije pod stvarnom kontrolom država članica i/ili državljana država članica i/ili drugih država navedenih u Prilogu III. i/ili državljana tih drugih država;
- v. zračni prijevoznik već ima odobrenje za rad u skladu s bilateralnim sporazumom između Republike Koreje i druge države članice, a Republika Koreja može dokazati da bi ostvarivanjem prava prometovanja na temelju ovog Sporazuma na zračnom putu koji obuhvaća jednu točku u toj drugoj državi članici zaobišao ograničenja prava prometovanja uvedena tim drugim sporazumom; ili
- vi. zračni prijevoznik ima svjedodžbu zračnog prijevoznika koju je izdala država članica s kojom Republika Koreja nije sklopila bilateralni sporazum o uslugama zračnog prijevoza, a ta je država članica uskratila prava prometovanja zračnom prijevozniku kojeg je imenovala Republika Koreja;

- (b) u slučaju zračnog prijevoznika kojeg je imenovala Republika Koreja:
- i. Republika Koreja ne provodi ili ne održava učinkovit regulatorni nadzor zračnog prijevoznika; ili
 - ii. značajni udio u vlasništvu i stvarnu kontrolu nad tim zračnim prijevoznikom nemaju Republika Koreja, državljani Republike Koreje, ili oboje, ili zračni prijevoznik nema valjanu operativnu licenciju koju je izdala Republika Koreja;
- (c) imenovani zračni prijevoznik ne ispunjava uvjete propisane na temelju zakona i drugih propisa koji se uobičajeno primjenjuju na obavljanje međunarodnih usluga zračnog prijevoza stranke koja daje ta prava.
5. Prilikom ostvarivanja pravâ iz stavka 4. ovog članka i ne dovodeći u pitanje svoja prava iz stavka 4. točke (a) podtočaka v. i vi. ovog članka, Republika Koreja ne diskriminira zračne prijevoznike država članica na temelju državne pripadnosti.

ČLANAK 3.

Prava povezana s regulatornim nadzorom

1. Stavkom 2. ovog članka dopunjuju se odgovarajuće odredbe članaka navedenih u točki (c) Priloga II.
2. Ako je država članica („prva država članica”) imenovala zračnog prijevoznika čiji regulatorni nadzor provodi i održava druga država članica, prava Republike Koreje na temelju sigurnosnih odredaba sporazuma između prve države članice i Republike Koreje primjenjuju se jednako kad je riječ o donošenju, primjenjivanju ili održavanju sigurnosnih standarda od strane te druge države članice i kad je riječ o odobrenju za letenje tog zračnog prijevoznika.

ČLANAK 4.

Oporezivanje avionskoga goriva

1. Stavkom 2. ovog članka dopunjuju se odgovarajuće odredbe članaka navedenih u točki (d) Priloga II.

2. Neovisno o bilo kojoj drugoj suprotnoj odredbi, ničime iz bilo koje od odredaba navedenih u točki (d) Priloga II. ne sprječava se državu članicu da na nediskriminirajućoj osnovi nameće porez, carine, naknade ili pristojbe na gorivo isporučeno na njezinu državnom području za upotrebu u zrakoplovu imenovanog zračnog prijevoznika Republike Koreje koji prometuje između jedne točke na državnom području te države članice i druge točke na državnom području te države članice ili na državnom području druge države članice.

ČLANAK 5.

Spojivost s pravilima tržišnog natjecanja

1. Neovisno o bilo kojoj drugoj suprotnoj odredbi, ničime iz bilo kojeg od sporazuma navedenih u Prilogu I. ne smije se:

- (a) pogodovati usvajanju sporazumâ među poduzetnicima, odluka udruženja poduzetnika ili usklađenog djelovanja kojima se sprječava, narušava ili ograničava tržišno natjecanje;
- (b) jačati učinke sporazuma, odluke ili usklađenog djelovanja navedenih u točki (a); ili
- (c) privatnim gospodarskim subjektima delegirati odgovornost za poduzimanje mjera kojima se sprječava, narušava ili ograničava tržišno natjecanje.

2. Odredbe sporazuma navedenih u Prilogu I. koje su nespojive sa stavkom 1. ovog članka ne primjenjuju se.

ČLANAK 6.

Prilozi Sporazumu

Prilozi ovom Sporazumu čine njegov sastavni dio.

ČLANAK 7.

Revizija ili izmjena

Ugovorne stranke mogu u svakom trenutku revidirati ili izmijeniti ovaj Sporazum uz obostranu pisanu suglasnost.

ČLANAK 8.

Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon kasnijeg datuma na koji su ugovorne stranke u pisanom obliku obavijestile jedna drugu da su završeni njihovi unutarnji postupci potrebni za njegovo stupanje na snagu.

2. Sporazumi i ostali aranžmani između država članica i Republike Koreje koji na dan potpisivanja ovog Sporazuma još nisu stupili na snagu niti se privremeno primjenjuju navedeni su u točki (b) Priloga I.. Ovaj se Sporazum primjenjuje na sve takve sporazume i aranžmane nakon njihova stupanja na snagu.

ČLANAK 9.

Prestanak

1. U slučaju prestanka nekog od sporazuma navedenih u Prilogu I., istodobno prestaju sve odredbe ovog Sporazuma koje se odnose na dotični sporazum.
2. U slučaju prestanka svih sporazuma navedenih u Prilogu I., ovaj Sporazum prestaje na dan prestanka posljednjeg od tih sporazuma.

U POTVRDU TOGA niže potpisani, koji su za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u [...] u dva primjerka, [..., ..., ...], na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i korejskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Za Europsku uniju

Za Republiku Koreju

POPIS SPORAZUMA IZ ČLANKA 1. OVOG SPORAZUMA

- (a) Sporazumi o uslugama zračnog prijevoza između Republike Koreje i država članica Europske unije, kako su izmijenjeni, preinačeni ili dopunjeni, koji su na dan potpisivanja ovog Sporazuma potpisani i stupili na snagu:
- Sporazum između Savezne vlade Austrije i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Beču 15. svibnja 1979., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Austrija” u Prilogu II.,
 - Sporazum između Vlade Kraljevine Belgije i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Bruxellesu 20. listopada 1975., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Belgija” u Prilogu II.,
 - Sporazum između Vlade Republike Bugarske i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Sofiji 19. kolovoza 1994., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Bugarska” u Prilogu II.,

- Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Koreje o zračnom prometu, sklopljen u Zagrebu 30. prosinca 2015., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Hrvatska” u Prilogu II.,
- Sporazum između Vlade Češke i Slovačke Federativne Republike i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza, sklopljen u Seulu 26. listopada 1990., izmijenjen Sporazumom između Vlade Češke Republike i Vlade Republike Koreje o izmjeni Sporazuma između Vlade Češke i Slovačke Federativne Republike i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza, potpisanog u Seulu 26. listopada 1990., sklopljenim razmjenom diplomatskih nota 3. prosinca 2004. i 14. veljače 2005., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Češka” u Prilogu II.,
- Sporazum o uslugama zračnog prijevoza između Vlade Republike Finske i Vlade Republike Koreje, sklopljen u Seulu 12. studenoga 1996., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Finska” u Prilogu II.,
- Sporazum između Vlade Francuske Republike i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Seulu 7. lipnja 1974., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Francuska” u Prilogu II.,

- Sporazum o zračnom prometu između Savezne Republike Njemačke i Republike Koreje, sklopljen u Bonnu 7. ožujka 1995., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Njemačka” u Prilogu II.,
- Sporazum između Vlade Helenske Republike i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Ateni 25. siječnja 1995., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Grčka” u Prilogu II.,
- Sporazum o uslugama zračnog prijevoza između Vlade Republike Mađarske i Vlade Republike Koreje, sklopljen u Seulu 28. studenoga 2014., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Mađarska” u Prilogu II.,
- Sporazum o uslugama zračnog prijevoza između Vlade Republike Latvije i Vlade Republike Koreje, sklopljen u New Yorku 28. rujna 2018., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Latvija” u Prilogu II.,
- Sporazum između Vlade Velikog Vojvodstva Luksemburga i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza, sklopljen u Luxembourg 27. rujna 2000., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Luksemburg” u Prilogu II.,

- Sporazum između Vlade Republike Koreje i Vlade Republike Malte o uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Valletti 25. ožujka 1997., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Malta” u Prilogu II.,
- Sporazum o zračnom prometu između Vlade Kraljevine Nizozemske i Vlade Republike Koreje, sklopljen u Hagu 24. lipnja 1970., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Nizozemska” u Prilogu II.,
- Sporazum između Vlade Republike Poljske i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza, sklopljen u Seulu 14. listopada 1991., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Poljska” u Prilogu II.,
- Sporazum o uslugama zračnog prijevoza između Portugalske Republike i Republike Koreje, potpisan u Seulu 25. svibnja 2018., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Portugal” u Prilogu II.
- Sporazum između Vlade Rumunjske i Vlade Republike Koreje o civilnom zračnom prometu između i izvan njihovih državnih područja, sklopljen u Seulu 10. ožujka 1994., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Rumunjska” u Prilogu II.,

- Sporazum između Vlade Češke i Slovačke Federativne Republike i Vlade Republike Koreje o uslugama zračnog prijevoza, sklopljen u Seulu 26. listopada 1990., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Slovačka” u Prilogu II.,
 - Sporazum o zračnom prometu između Kraljevine Španjolske i Republike Koreje, sklopljen u Seulu 21. lipnja 1989., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Španjolska” u Prilogu II.,
- (b) Parafirani ili potpisani sporazumi o uslugama zračnog prijevoza i drugi aranžmani između Republike Koreje i država članica Europske unije kako su izmijenjeni, preinačeni ili dopunjeni, koji na dan potpisivanja ovog Sporazuma još nisu stupili na snagu:
- Sporazum između Vlade Republike Koreje i Vlade Kraljevine Danske o redovitim uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, parafiran u Seulu 6. rujna 1995., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Danska” u Prilogu II.,
 - Sporazum o uslugama zračnog prijevoza između Vlade Talijanske Republike i Vlade Republike Koreje, potpisan u Rimu 17. listopada 2018., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Italija” u Prilogu II.,

- Sporazum između Vlade Republike Koreje i Vlade Kraljevine Švedske o redovitim uslugama zračnog prijevoza između i izvan njihovih državnih područja, parafiran u Seulu 6. rujna 1995., dalje u tekstu „Sporazum Republika Koreja-Švedska” u Prilogu II.,
 - Memorandum o razumijevanju između zrakoplovnih tijela Republike Koreje i zrakoplovnih tijela Francuske, potpisan u Parizu 23. svibnja 2002., dalje u tekstu „Memorandum o razumijevanju Republika Koreja-Francuska 2002.” u Prilogu II.,
 - Prihvaćeni zapisnik između delegacija Republike Koreje i Kraljevine Španjolske o pitanjima u vezi sa Sporazumom o zračnom prometu između Republike Koreje i Kraljevine Španjolske, potpisan u Seulu 15. prosinca 2005., dalje u tekstu „Prihvaćeni zapisnik Republika Koreja-Španjolska 2005.” u Prilogu II.
-

POPIS ČLANAKA U SPORAZUMIMA NAVEDENIMA U PRILOGU I.
NA KOJE SE UPUĆUJE U ČLANCIMA OD 2. DO 4. OVOG SPORAZUMA

(a) Imenovanje:

- članak 3. stavci 1., 2. i 3. Sporazuma Republika Koreja-Austrija,
- članak 3. stavci 1., 2. i 3. Sporazuma Republika Koreja-Belgija,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Bugarska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Hrvatska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Češka,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Danska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Finska,

- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Francuska,
- članak 3. stavci 2. i 3. Sporazuma Republika Koreja-Njemačka,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Grčka,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Mađarska,
- članak 7. Sporazuma Republika Koreja-Italija,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Latvija,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Luksemburg,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Malta,
- članak 3. stavci 1., 2. i 3. Sporazuma Republika Koreja-Nizozemska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Poljska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Portugal,

- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Rumunjska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Slovačka,
- članak III. Sporazuma Republika Koreja-Španjolska,
- članak 3. Sporazuma Republika Koreja-Švedska.

(b) Odbijanje, opoziv, suspenzija ili ograničenje odobrenja ili dozvola:

- članak 3. stavci 4. i 5. Sporazuma Republika Koreja-Austrija,
- članak 3. stavci 4. i 5. Sporazuma Republika Koreja-Belgija,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Bugarska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Hrvatska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Češka,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Danska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Finska,

- članak 3.a Sporazuma Republika Koreja-Francuska,
- članak 3. stavci 4. i 5. Sporazuma Republika Koreja-Njemačka,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Grčka,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Mađarska,
- članak 8. Sporazuma Republika Koreja-Italija,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Latvija,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Luksemburg,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Malta,
- članak 3. stavci 4. i 5. Sporazuma Republika Koreja-Nizozemska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Poljska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Portugal,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Rumunjska,

- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Slovačka,
- članak IV. Sporazuma Republika Koreja-Španjolska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Švedska.

(c) Regulatorni nadzor:

- članak 7. Sporazuma Republika Koreja-Austrija,
- članak 7. Sporazuma Republika Koreja-Belgija,
- članak 10. Sporazuma Republika Koreja-Bugarska,
- članak 7. Sporazuma Republika Koreja-Hrvatska,
- članak 8. Sporazuma Republika Koreja-Češka,
- članak 17.A Sporazuma Republika Koreja-Danska,
- članak 9. Sporazuma Republika Koreja-Finska,
- Dodatak II. Memorandumu o razumijevanju Republika Koreja-Francuska 2002.
- članak 8. Sporazuma Republika Koreja-Grčka,

- članak 9. Sporazuma Republika Koreja-Mađarska,
- članak 10. Sporazuma Republika Koreja-Italija,
- članak 15. Sporazuma Republika Koreja-Latvija,
- članak 6. Sporazuma Republika Koreja-Luksemburg,
- članak 7. Sporazuma Republika Koreja-Malta,
- članak 11.A Sporazuma Republika Koreja-Nizozemska,
- članak 9.a Sporazuma Republika Koreja-Poljska,
- članak 14. Sporazuma Republika Koreja-Portugal,
- članak 8. Sporazuma Republika Koreja-Rumunjska,
- članak 8. Sporazuma Republika Koreja-Slovačka,
- članak VIII. a u Dodatku 4. Prihvaćenom zapisniku Republika Koreja-Španjolska 2005.,
- članak 17.A Sporazuma Republika Koreja-Švedska,

(d) Oporezivanje avionskoga goriva:

- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Austrija,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Belgija,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Bugarska,
- članak 10. Sporazuma Republika Koreja-Hrvatska,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Češka,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja – Danska,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Finska,
- članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Francuska,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Njemačka,
- članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Grčka,
- članak 6. Sporazuma Republika Koreja-Mađarska,

- članak 12. Sporazuma Republika Koreja-Italija,
 - članak 7. Sporazuma Republika Koreja-Latvija,
 - članak 8. Sporazuma Republika Koreja-Luksemburg,
 - članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Malta,
 - članak 4. Sporazuma Republika Koreja-Nizozemska,
 - članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Poljska,
 - članak 6. Sporazuma Republika Koreja-Portugal,
 - članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Rumunjska,
 - članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Slovačka,
 - članak V. Sporazuma Republika Koreja-Španjolska,
 - članak 5. Sporazuma Republika Koreja-Švedska.
-

POPIS OSTALIH DRŽAVA NAVEDENIH U ČLANKU 2. OVOG SPORAZUMA

- (a) Island (u skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru);
 - (b) Kneževina Lihtenštajn (u skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru);
 - (c) Kraljevina Norveška (u skladu sa Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru);
 - (d) Švicarska Konfederacija (u skladu sa Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o zračnom prometu).
-